


МИНОБРНАУКИ РОССИЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
романской филологии

 / Корнева В.В.
подпись, расшифровка подписи
29.05.2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.0.12 Практический курс первого иностранного языка

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**
45.05.01 Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Перевод и переводоведение.
Итальянский и английский языки.
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра романской филологии
- 6. Составители программы:** Баева Екатерина Игоревна, к.ф.н., доцент кафедры романской филологии; Яковлева Ольга Васильевна, канд. фил.наук, преподаватель кафедры романской филологии.
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 6 от 01.04 2024 г.
- 8. Учебный год:** 2024-2025/2025-2026 **Семестр(ы):** 1,2,3,4
- 9. Цели и задачи учебной дисциплины:**

Целью учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является овладение первым иностранным языком на минимально достаточном уровне, обеспечивающем успешность его дальнейшего изучения, а также освоения лингвистических и других профессионально-значимых учебных дисциплин.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) расширение лингвистических знаний студентов о закономерностях функционирования языков;
- 2) формирование навыков фонетического, лексического, грамматического и орфографического оформления устной и письменной речи на первом иностранном языке;
- 3) развитие умений воспринимать и понимать на слух речь на первом иностранном языке, постепенно переходя от полуаутентичной речи к аутентичной (предъявляемой в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи);
- 4) развитие умений читать и извлекать информацию из прочитанного текста, используя для этого различные стратегии чтения;

развитие умений построения высказываний различных композиционных форм устной и письменной речи на первом иностранном языке с обеспечением их связности, последовательности и целостности

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина входит в обязательную часть Блока Б1. Дисциплина опирается на знания, умения и компетенции, формирующихся в результате изучения дисциплин: «Лексико-грамматические практикум», «Теоретическая фонетика», «Теория перевода». Дисциплина является предшествующей для курса «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», а также профессионально ориентированных дисциплин (курс устного, письменного, специального перевода).

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1	Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка	<p>Знает основные языковые явления в рамках изучаемой дисциплины (фонетические, лексические, грамматические, орфографические), закономерности функционирования языка</p> <p>Умеет применять систему лингвистических знаний о фонетических, лексических, грамматических, явлениях изучаемого языка</p>

				при выполнении перевода Владеет навыками использования лингвистических знаний иностранного языка для анализа и интерпретации конкретных форм и процессов изучаемого языка
--	--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час — 39 ЗЕТ/1404

Форма промежуточной аттестации: экзамен (1-4 семестры)

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость				
		Всего	По семестрам			
			1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр
Аудиторные занятия		782	170	204	204	204
в том числе:	лекции	-	-	-	-	-
	практические	782	170	204	204	204
	лабораторные	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа		478	170	204	204	204
Форма промежуточной аттестации: (экзамен – 36 час.)		144	36	36	36	36
Итого:		1404	342	378	360	360

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Практические занятия			
1.1	Аудирование	Формирование умений: - понимать со слуха аутентичные сообщения (теле- и радиопередачи, интервью, спектакли, фильмы, доклады, лекции), изложенные на литературном и разговорном языке; - понимать в подробностях все, что сообщается на литературном языке; уметь распознавать скрытые	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19191 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19918

		<p>значения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - выделять из сообщения необходимую конкретную информацию. 	
1.2	Чтение	<p>Формирование умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучающего, ознакомительного, просмотрового и поискового чтения; - понимать тексты дескриптивного, событийного, информационного, аргументирующего характера, относящиеся как к повседневной жизни, так и к профессиональной деятельности; - понимать тексты со сложной логической структурой, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения; - понимать современную художественную прозу. 	<p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19191</p> <p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19918</p>
1.3	Говорение	<p>Формирование умений:</p> <p>а) в монологической речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу актуальных проблем; - излагать в сокращенной и структурированной форме сведения, полученные из средств массовой информации и художественной литературы, выражать свое мнение; - формулировать и аргументировать свою точку зрения по актуальной проблематике; <p>б) в диалогической речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли; - использовать разнообразные языковые средства и адекватно употреблять их в ситуациях профессионального и повседневного общения; - умение принимать участие в двусторонней и многосторонней полемической беседе, дискуссии, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями, включая завершающие диалогические единства в виде уточнения, суммирования, комментирования или аргументации сказанного. 	<p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19191</p> <p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19918</p>
1.4	Письмо	<p>Формирование умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> - писать тексты разных жанров, в том числе личное письмо с подробным описанием чувств, впечатлений, событий; деловое письмо, научный доклад/статью; - записывать чужое сообщение (например, изложение проблемы) и делать комментарии к нему; - подготовить презентацию по теме; - использовать стиль, соответствующий предполагаемому адресату; - выполнять письменное реферирование одного или нескольких текстов. 	<p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19191</p> <p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19918</p>

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1.	Аудирование	-	196	-	120	316
2.	Чтение	-	195	-	119	314
3.	Говорение	-	196	-	120	316
4.	Письмо	-	195	-	119	314
	Итого:	-	782	-	478	1260

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска практического занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

Особое внимание следует уделять самостоятельной работе студентов. Студентам предлагаются разные типы языковых и речевых заданий, тесты, лабораторные работы, направленные на отработку изучаемого учебного материала. Рекомендуется широко использовать учебные и аутентичные печатные, аудио и видео тексты разных типов и жанров.

Рекомендуется регулярно использовать проектные формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска, систематизации необходимой информации, определении степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/проблеме.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Буэно Т. Говорим по-итальянски: учеб. Пособие / Томмазо Буэно. – М., Астрель: АСТ: Хранитель, 2007г. - 590 с.
2	Буэно Т. Современный итальянский. Практикум по грамматике / Italiano contemporaneo esercizi per la lingua parlata. / Томмазо Буэно. М.: АСТ, Астрель, 2008г., 443 с.

3	Воронец С. М. Tutto l'italiano. Практикум по грамматике и устной речи итальянского языка: уровень обучения А1/А2 : учебник / С. М. Воронец, А. Н. Павлова ; под ред. М. Н. Бахматовой. - Санкт-Петербург : Антология, 2014. - 384 с. : ил. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258192
4	Воронец С. М. Tutto l'italiano. Практикум по грамматике и устной речи итальянского языка: уровень обучения А1/А2: ключи к упражнениям : учебное пособие / С. М. Воронец, А. Н. Павлова ; под ред. М. Н. Бахматовой. - Санкт-Петербург : Антология, 2014. - 160 с. : ил. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258191
5	Грейзбард Л.И. Основы итальянского языка + CD (MP3) / Л.И. Грейзбард. – М: Филоматис, 2011г., 384 с.
6	Красова Г.А., Дорофеева Н.С. Итальянский рассказ XX века. Книга для чтения и обсуждения. Часть первая / Г.А. Красова, Н.С. Дорофеева. Редактор итальянского текста Сандра Браски. — М.: филоматис, 2007. – 344 с.
7	Обо всем понемногу = Di tutto un po' : сборник текстов и упражнений для развития навыков чтения и устной речи на начальном этапе обучения / сост. Г.А. Красова [и др.] ; под общ. ред. Г.А. Красовой. - 2-е изд., испр. - М. : Филоматис, 2007. - 206 с.
8	Побегайло И.В. Учебное пособие. Практикум по культуре речевого общения (семантика простых предлогов в итальянском языке и их функционирование в речи) / И.В.Побегайло. - Воронеж, изд-во Воронеж. гос. университета, 2003. – 23 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
9	Katerinov K. La lingua italiana per stranieri . Corso elementare ed intermedio. / Katerin Katerinov. – Edizioni Guerra, Perugia, 2004.- 510 с.
10	Chiuchiù A. In italiano. Corso multimediale di lingua e civiltà a livello elementare e avanzato. / Angelo Chiuchiù. – Edizioni Guerra, Perugia, 2004. – 556 с.
11	Katerinov, C., Boriosi Katerinov, M.C. La lingua italiana per stranieri (Corso Superiore). – Perugia, 1985
12	Collodi , C. Le avventure di Pinocchio. – Mosca, 1974.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
13	http://www.impariamoitaliano.com Impariamo l'italiano: Esercizi di italiano online
14	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <UPL: http://www.biblioclub.ru >
15	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19191
16	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19918
17	http://www.almaedizioni.it/

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
-------	----------

1	Dardano M., Trifone P. La nuova grammatica della lingua italiana. Zanichelli Editore S. p. A. Bologna, 1997
2	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19191
3	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19918
4	http://www.almaedizioni.it/
5	https://cils.unistrasi.it/

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория 84 (учебная аудитория): интерактивная доска, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

Аудитория 25 (учебная аудитория): возможно использование переносного оборудования (ноутбуки, мультимедиа-проекторы, экран).

Аудитория 93 (учебная аудитория): возможно использование переносного оборудования (ноутбуки, мультимедиа-проекторы, экран).

Аудитория 3 (компьютерный класс): мультимедиа-проектор, экран, 13 моноблоков с выходом в интернет.

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции(й)	Оценочные средства
1.	Аудирование чтение говорение, письмо	ОПК-1	Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка (ОПК-1.1)	Практические работы № 1 - № 8
Промежуточная аттестация форма контроля – экзамен (1-4 сем)				Практические задания

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по учебной дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (итальянский язык)» (40 ЗЕТ) проводится восемь текущих аттестаций. Результаты текущей аттестации учитываются при выставлении оценки за промежуточную аттестацию. Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках практических работ № 1 - № 8.

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** (1 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 1:

Практическая работа № 1.

I. Задание по вводно-фонетическому курсу.

Прочитайте слова

parlare ballare molto collo lacrime lingua gas corpo casa camera ecco
canzone gatto contento amico nemico ricco gamba amica carta colore
grido compito piccolo bocca oca domenica polacco scontrino carne cosa
clima croce magro regola agosto concerto classe gondola gonna
gabbiano grazie lago

II. Задание на аудирование учебного текста с пониманием основного содержания.

Прослушайте беседу по телефону и ответьте на вопросы:

Ascolto – Ascolta i testi. Poi completa le frasi. Scegli una delle tre proposte di completamento.

0. Il signore vuole
 - A) un caffè.
 - B) un bicchiere di latte.
 - C) un cappuccino.
1. Il signore chiede
 - A) due biglietti
 - B) una guida.
 - C) uno sconto.
2. Il signore prenota
 - A) una macchina.
 - B) una vacanza.
 - C) una camera.
3. La signora cerca
 - A) una farmacia.
 - B) un ospedale.
 - C) un dottore.
4. La ragazza vuole seguire un corso
 - A) di ginnastica.
 - B) di italiano.
 - C) di cucina.
5. Giorgia deve comprare

- A) un libro.
 - B) un regalo.
 - C) un vestito.
6. L'annuncio avvisa che il treno
- A) arriva.
 - B) parte.
 - C) è in ritardo.

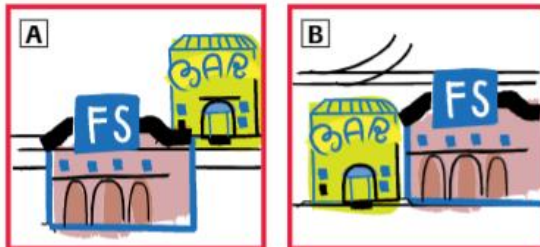
III. Задание по письменной практике.

Вы находитесь в Италии на обучении в Университете. Напишите e-mail вашему другу и расскажите о своем дне.

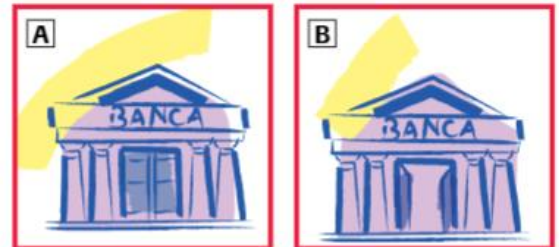
Comprensione scritta

1 Abbinare le frasi al disegno giusto.

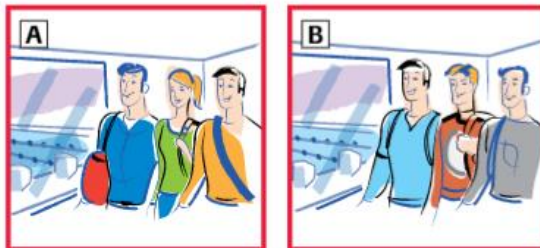
1 Il bar è accanto alla stazione.



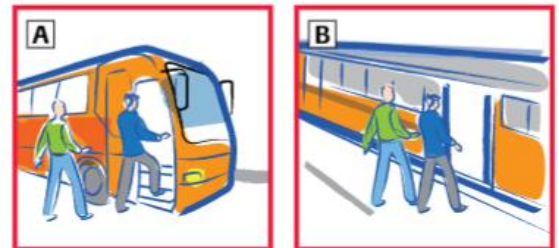
5 Il sabato la banca è chiusa.



2 Oggi pomeriggio vado in piscina con Sandra e Luigi.



6 Juko e Sayako prendono la metropolitana.



Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (1 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 2:

Практическая работа № 2.

I. Задание по говорению.

Высказывание в рамках изученной в семестре темы.

Монолог:

Presentatevi. Dite il vostro nome e cognome, la nazionalità, la città di provenienza e quanti anni avete. Raccontate se studiate o lavorate, dove abitate, qual è il vostro indirizzo e il vostro numero di telefono.

Диалог:

Conversate. A turno chiedete al Vostro compagno:

- A che ora si alza;
- Che cosa fa la sera dopo cena;
- Che cosa gli piace mangiare e bere;
- Dove pranza;
- A che ora va a letto;
- Quando è il vostro compleanno.

II. Задание по грамматике.

a) **Образуйте множественное число и поставьте определенный артикль:** ragazzo, fiore, tavolo, errore, amico, giorno, specchio, torta, salotto, cucina.

b) **Образуйте единственное число и поставьте неопределенный артикль:** svizzere, zie, finestre, case, bambine, scaffali, musei, cuscini, piante, letti.

III. Задание на чтение учебного текста с пониманием основного содержания.

Прочитайте следующие фразы и восстановите логический порядок текста.

2 Leggete il testo e mettete in ordine le illustrazioni.

La giornata tipo di un web designer
MARCO OLIVETTI
 Generalmente non mi sveglio prima delle 10, accendo il pc, l'iphone, apro il browser e mi aggiornano coi feed che seguo. Quando incomincio a lavorare sono circa le 12. Non faccio colazione. Alle 13.30 pranzo, poi verso le 14 ricomincio a lavorare e guardo la tv. Mentre lavoro, telefono, faccio qualche pausa e alle 20 ceno. Dopo cena lavoro ancora un'altra oretta. Poi a volte esco e vado al pub vicino casa, a volte sto in casa, mi rilasso un po' fino a mezzanotte circa, gioco col pc oppure sto sul letto a guardare la tv. Riprendo a lavorare fino alle 3 e poi vado a dormire.

tratto da <http://www.marcolivetti.com>

PUNTEGGIO: 1 PUNTO PER
OGNI ITEM CORRETTO

PUNTEGGIO ____ /10

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **третьей текущей аттестации** (2 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 3:

Практическая работа № 3.

I. **Задание на аудирование учебного текста с пониманием основного содержания.**

Прослушайте интервью и ответьте на вопросы:

Ascolta il testo: è un dialogo in un negozio di telefonia. Poi completa le frasi. Scegli una delle tre proposte di completamento.

1. Il signore dice che tra un mese
 - A) fa un viaggio.
 - B) cambia lavoro.
 - C) compra una casa.
2. Il signore vuole una tariffa a buon prezzo
 - A) per mandare messaggi.
 - B) per parlare dall'estero.
 - C) per chiamare i numeri fissi.
3. Il signore vuole
 - A) mantenere il suo numero di telefono.
 - B) cambiare telefono.
 - C) comprare un computer.
4. Per avere la tariffa Senza limiti il signore
 - A) deve pagare 5 euro.
 - B) deve pagare 1 euro.
 - C) non deve pagare niente.
5. Per cambiare la tariffa il signore deve aspettare
 - A) tutto il pomeriggio.
 - B) un'ora.
 - C) cinque minuti.
6. Per andare su internet il signore deve
 - A) comprare un altro telefono.
 - B) aspettare qualche giorno.
 - C) pagare 2 euro in più.

II. Задание по грамматике.

a) Sostituite le parole sottolineate con pronomi personali:

1. Il libro di Piero è interessante.
2. La macchina di Rita è nuova.
3. Le scarpe di Anna sono moderne.
4. I genitori di Claudio sono simpatici.
5. L'orologio di Maria è originale.
6. La valigia di Marco è pesante.
7. Il cane di Francesca è buono.
8. I mobili di Teresa sono moderni.

b) Usate le forme plurali:

1. Mia sorella vive in Italia.
2. Mia zia abita a Roma.
3. Mio nonno è anziano.

4. Mia cugina è molto carina.
5. Mio nipote è vivace.
6. Mia cognata è straniera.

III. Задание по говорению.

Высказывание в рамках изученной в семестре темы (диалог-беседа на бытовые темы):

Raccontate l'ultima vacanza che avete fatto.


Conversate. A turno chiedete al vostro compagno:












- Dove e quando è nato.
- Se studia o lavora.
- Se abita con la famiglia.
- Se ha fratelli o sorelle.
- Dove abitano e che cosa fanno i suoi fratelli.

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **четвертой текущей аттестации** (2 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 4:

Практическая работа № 4.

I. Задание на аудирование учебного текста с пониманием основного содержания.

 **1** Ascoltate i dialoghi e segnate la risposta corretta.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  1 Che cosa fanno Paola e Sandro?
a Vanno al cinema e al bar.
b Vanno in pizzeria e poi al cinema.
c Vanno prima al cinema e dopo in pizzeria. |  7 Dove è andato Giuliano in vacanza?
a In montagna.
b Al mare.
c In campagna. |
|  2 Dove deve andare Giusi stasera?
a Al corso di giapponese.
b Al corso di cinese.
c Al corso di francese. |  8 Che tipo di camera prenota il signor Calvino?
a Singola.
b Matrimoniale.
c Doppia. |
|  3 Dove abita Renato?
a In città.
b In campagna.
c In centro. |  9 Come si chiama la zia di Michele?
a Anna.
b Claudia.
c Giovanna. |
|  4 Dove mettono le poltrone Angela e Francesca?
a A sinistra del camino.
b Davanti al camino.
c A destra del camino. |  10 Com'è il fratello di Lucia?
a Ha i capelli biondi e gli occhi azzurri.
b Ha i capelli castani e gli occhi azzurri.
c Ha i capelli biondi e gli occhi verdi. |
|  5 Che cosa compra la cliente?
a Una camicia bianca taglia 40.
b Una camicia celeste taglia 42.
c Una camicia celeste taglia 40. |  11 Quando è nata Isabella?
a Il 14 luglio.
b Il 14 agosto.
c A Ferragosto. |
|  6 Come paga la signora?
a In contanti.
b Con la carta di credito.
c Con il bancomat. | |

PUNTEGGIO: 1 PUNTO PER
OGNI ITEM CORRETTO

PUNTEGGIO /11

https://assets.loescher.it/Risorse/LOE/Public/O_3348/3348/Cd_audio_per_la_classe/traccia_98.mp3

II. Задание по грамматике.

Presente indicativo. Completa le seguenti frasi con i verbi indicati al presente indicativo:

1. Luigi (dovere) partire oggi.
2. Chi (sapere) quando ritorna Luigi?
3. Oggi (io, volere) andare al cinema.
4. Luigi non mi (dare) il libro.
5. (Voi, andare) presto a casa?
6. Luigi (uscire) dall'università.
7. Noi (rimanere) ancora qui.
8. Che cosa (voi, bere) ?

9. Qui (avvenire) fatti molto strani.
 10. A quale specie (appartenere) queste piante?
 11. Oggi (noi, potere) andare al cinema.

III. Задание по письменной практике.

Mi chiamo...

Sulla base delle informazioni presenti nella scheda descrivete la vostra persona (usate al Massimo 90-100 parole)

Produzione scritta

1 Leggete la scheda e completatela con le informazioni sulla vostra persona.

Nome: _____	Residenza: _____
Nazionalità: _____	Abitazione: _____
Età: _____	Passioni/interessi: _____
Data e luogo di nascita: _____	Cibi e bevande preferite: _____
Stato civile: _____	_____
Figli: _____	Descrizione fisica: _____
Professione: _____	_____
Studi: _____	Abitudini: _____

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **пятой текущей аттестации** (3 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 5:

Практическая работа № 5.

I. Задание на аудирование учебного текста.

Ascolta i testi. Poi completa le frasi. Scegli una delle quattro proposte di completamento che ti diamo per ogni frase.

- L'impiegata dell'agenzia turistica consiglia al turista di acquistare
 - un pacchetto di visite guidate per i musei.
 - una tessera giornaliera per la metropolitana.
 - un abbonamento settimanale al servizio di taxi.
 - una carta-sconto per monumenti e mezzi di trasporto.
- Il signor Quintili vuole
 - riconsegnare l'auto in un'altra città.
 - pagare l'auto al termine del noleggio.
 - riconsegnare l'auto dopo due giorni.
 - cambiare l'auto che ha noleggiato.
- Laura vuole prenotare il treno delle ore 8 perché
 - teme di arrivare tardi a un appuntamento.
 - vuole evitare l'ora di punta del traffico.
 - ha paura di viaggiare di notte.
 - vuole avere il tempo per trovare l'albergo.

4. Maria dice a Luca che
 A) non ha trovato i biglietti del concerto.
 B) va al concerto dopo il lavoro.
 C) possono mangiare insieme dopo il concerto.
 D) non può andare al concerto per motivi di lavoro.
5. La signora vuole acquistare cibi che
 A) non si sciupano durante il viaggio.
 B) contengono ingredienti naturali.
 C) hanno una data di scadenza lunga.
 D) non occupano molto spazio.
6. Il cameriere dice alla signora che il ristorante
 A) ha finito le verdure.
 B) ha un nuovo cuoco.
 C) offre molte ricette vegetariane.
 D) propone un antipasto di verdure crude.
7. Marco telefona a Marina per invitarla
 A) a visitare una mostra.
 B) al matrimonio di sua nipote.
 C) a una gita a Rovigo.
 D) a sentire un concerto

II. Письменное

Produzione scritta

1 Completate i testi con le parole elencate. Usate una sola parola per ogni spazio numerato.

ho fotografie uscita luoghi una mi quando fatto il è

Molti mi chiedono perché mi piace camminare per ore in un bosco o lungo (1) corso di un fiume in cerca di (2) bella foto. La risposta (3) semplice: quando sono in (4) tranquilli, con in mano la macchina fotografica, (5) sento felice. (6) una macchina digitale, così (7) arrivo a casa, accendo il computer e scarico tutte le (8) Anche ieri pomeriggio sono (9) e ho (10) delle foto bellissime.

PUNTEGGIO: 1 PUNTO PER
 OGNI ITEM CORRETTO **PUNTEGGIO** /10

VI.Задание по говорению.

Высказывание в рамках изученной в семестре темы (диалог-рассуждение):

Conversate. A turno chiedete al vostro compagno :

- dove ha imparato l'italiano ;
- se ha studiato da solo ;
- se gli piace la lingua italiana ;
- se vorrebbe vivere in Italia e perché;

- che cosa conosce dell'Italia e cosa vorrebbe conoscere.

Parlate di voi: raccontate da quanto tempo studiate l'italiano e perché, che cosa conoscete dell'Italia, che cosa vi piacerebbe visitare del Bel Paese, quali sono i vostri interessi e che cosa fate nel tempo libero.

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **шестой текущей аттестации** (3 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 6:

Практическая работа № 6.

I. Задание по чтению.

Leggi il testo.

SPESA ELETTRONICA A 102 ANNI

Anita, un vulcano di attività, ha voluto la carta elettronica per pagarsi la spesa. Anita è nata a Perugia, ha 102 anni ed è socia da sempre del supermercato Super a Perugia. Per Anita gli informatici di Integra, la società che gestisce la carta socio per fare i pagamenti elettronici della spesa, hanno dovuto fare gli straordinari: infatti nel contratto c'erano solo due caselle per l'età. "Chi può chiedere la carta elettronica a 100 anni?" si sono probabilmente detti gli informatici! E invece Anita l'ha voluta e gli informatici hanno riadattato il sistema informatico. Anita è iscritta al libro dei soci del supermercato Super dal 1971. "Io ho sempre fatto la spesa alla Super" dice Anita "ancora oggi ci vado due volte alla settimana. Da sola e a piedi". Al supermercato Super tutti la conoscono e la vogliono aiutare, ma lei rifiuta l'offerta con molta gentilezza. È sempre vivace. Saluta e sorride a tutti. Ora che ha la carta socio non ha nemmeno bisogno di contare le monete! "Qualche volta mi faccio accompagnare, ma poi faccio tutto da sola perché sono incontentabile", racconta Anita. "Mangio di tutto, perfino la panna con i cialdoni, l'adoro". Anita è una grande cuoca perché ha imparato da suo padre che era cuoco a Ponte San Giovanni, dove gestiva una trattoria di prima categoria. Anita è nata a maggio nel 1910. Ha fatto di tutto per mantenersi. "Il lavoro è uno dei miei ricordi più belli: ho iniziato a 17 anni, ho fatto la sarta, ma non ero molto abile, l'infermiera, la commessa in un negozio di abbigliamento. Ho smesso di lavorare a 75 anni". Anita ha vissuto per molti anni vicino alla sorella, non si è mai voluta sposare, ma ha molti nipoti. Non ama la televisione. "Avevo un cane" dice Anita, "ma era troppo impegnativo portarlo fuori tre volte al giorno". Ora ha un gatto, che le fa tanta compagnia. "La sera, prima di andare a letto, se non gli ho dato la buona notte protesta e devo alzarmi di nuovo".

Comprensione della lettura - Completa le seguenti frasi. Scegli una delle quattro proposte di completamento che ti diamo per ogni frase.

1. Anita è un'anziana signora
 - A) parecchio silenziosa.
 - B) troppo irritabile.
 - C) molto vivace.
 - D) estremamente socievole.
2. La società Integra ha dovuto lavorare molto per Anita perché
 - A) Anita non riusciva a usare la carta elettronica e ha causato dei blocchi al sistema.
 - B) nel modulo di richiesta della carta mancava lo spazio per scrivere l'età di Anita.
 - C) Anita ha perso la carta elettronica varie volte e la società ha dovuto fare dei duplicati.
 - D) la società ha ristampato il modulo con caratteri più grandi per permettere ad Anita di leggerlo.
3. Quando va a fare la spesa Anita
 - A) non vuole nessuno con lei.
 - B) chiede ai suoi vicini di accompagnarla con l'auto.
 - C) porta una grande borsa con le ruote.
 - D) non sa mai che cosa comprare.

4. Anita è golosa di
 A) cibi dolci.
 B) gelato.
 C) pasta.
 D) pane casalingo.
5. Anita è molto brava a
 A) cucire abiti.
 B) raccontare storie
 C) cucinare.
 D) curare le piante.
6. Della sua vita Anita ricorda con piacere
 A) le attività lavorative.
 B) le amiche sarte.
 C) la trattoria del padre.
 D) la casa di Ponte San Giovanni.
7. Tutte le sere, prima di dormire, Anita
 A) telefona ai suoi nipotini.
 B) porta fuori il cane.
 C) guarda un po' la TV.
 D) saluta il suo gatto.

II. Эссе.

- 2** Scrivete un racconto al passato. Siete appena ritornati dalle vacanze in Grecia. Leggete l'elenco delle attività e raccontate al vostro amico Gianni che cosa avete fatto (colonna Sì) e che cosa non avete fatto (colonna No) durante le vacanze.

Sì	No
conoscere gente interessante fare un corso di barca a vela divertirsi molto fare grandi nuotate prendere il sole mangiare tanto pesce andare in discoteca	scrivere cartoline a tutti gli amici dormire fino a mezzogiorno chattare tutte le sere leggere il giornale tutti i giorni cucinare

Caro Gianni
in agosto

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PUNTEGGIO: DA 0 A 10 PUNTI

PUNTEGGIO /10

III.

Проектное задание.

В рамках изученной темы разработайте проект по предложенному плану и представьте его.

Fate una guida di viaggio per gli italiani che vengono nella tua città.

1. Formate gruppi di 3-4 persone.
2. Scoprite le principali attrazioni della vostra città.
3. Attenzione:

- a) Ogni gruppo preparerà una pagina di manuale contenente informazioni pratiche, test, questionari;
 - b) cercare informazioni su questo argomento su Internet;
4. Presentazione. Ogni gruppo presenta la propria guida di viaggio a tutti, quindi dimostra e pubblica una guida di viaggio dettagliata.

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **седьмой текущей аттестации** (4 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 7:

Практическая работа № 7.

I. Письменное составление резюме на предложенный текст.

MARGHERITA HACK E CHIARA DARAIIO: DUE GENERAZIONI DI SCIENZIATE A CONFRONTO

Margherita Hack, 90 anni, è stata la prima donna italiana a dirigere un osservatorio astronomico, quello di Trieste, alla cui testa è rimasta per 23 anni. Ha il grande merito di avere avvicinato il grande pubblico all'astronomia. Chiara Daraio, invece, di anni ne ha 32 ed è professore di fisica applicata e aeronautica al California Institute of Technology di Pasadena, California. Secondo la rivista "Popular Science", Chiara Daraio è uno dei dieci migliori scienziati under 40 per le sue ricerche su delle speciali "lenti acustiche" utili per acquisire immagini con ultrasuoni. La prima domanda a cui rispondono le due scienziate è sulle loro prime esperienze scolastiche: Margherita Hack ricorda con affetto la sua prima maestra alle scuole elementari, "Perché", dice, "aveva un metodo unico: riusciva a insegnare l'aritmetica, la geografia e ci faceva divertire. Si giocava e si imparava". Chiara Daraio, invece, racconta che "La più grande maestra che ho incontrato nella mia vita è l'esperienza. L'esperienza: il nome con cui chiamiamo i nostri errori diceva Oscar Wilde. La peggiore maestra è invece l'insicurezza". Per Margherita Hack i peggiori maestri che si possono avere sono quelli "poco comunicativi". Racconta che ne ha incontrati molti durante la sua carriera scolastica, "infatti alle scuole superiori non avevo risultati eccellenti. Ero sulla media del 6/7". Da bambina sognava di diventare... Hack: "Esploratrice dell'Africa Nera. Allora leggevo tanti libri d'avventura, e poi i libri delle fate". Daraio: "Prima volevo diventare archeologa-esploratrice, poi inventrice, poi giocatrice di pallacanestro, poi ingegnere, e ora sono diventata un po' la combinazione di tutti questi sogni". Il maggiore ostacolo che ha incontrato nel corso della carriera? Hack: "La burocrazia. È la cosa che ostacola maggiormente il libero progresso della scienza". Daraio: "Avere una famiglia, e in particolare bimbi piccoli, crea indubbiamente qualche ostacolo". Quale consiglio darebbe a una ragazza che vuole intraprendere la sua professione? Hack: "Di amare la fisica e la matematica innanzitutto e di non scoraggiarsi. La strada è lunga e difficile anche perché nel campo della ricerca può capitare che non si trovi nulla e che dopo tanto lavoro si debba cambiare strada e ricominciare daccapo. Bisogna avere la curiosità di indagare e non da ultimo essere competitivi, perché per distinguersi ci vuole la gara. E in questo lo sport è molto formativo. Ci sono bravi ricercatori che rimangono chiusi in laboratorio e che non faranno mai strada". Daraio: "Di credere in se stessa, seguire le proprie passioni, avere il coraggio di intraprendere avventure e non scoraggiarsi davanti agli insuccessi. Il mio motto è non darsi per vinti, e cogliere l'attimo". Che cosa si aspetta da una giovane scienziate come Chiara Daraio? Hack: "Mi fa molto piacere che una giovane scienziate italiana abbia ottenuto una posizione così importante e le auguro molti successi". Che cosa dell'esempio di Margherita Hack conta nel suo percorso? Daraio: "Mi ha dimostrato che la sincerità e la lealtà nella vita e nella ricerca scientifica, assieme al costante impegno e al talento, sono componenti importanti verso il successo personale e accademico. Ammiro il suo impegno sociale nel diffondere la cultura scientifica".

Comprensione della lettura - Completa le frasi. Scegli una delle quattro proposte di completamento.

1. Margherita Hack ricorda in maniera positiva la sua insegnante delle scuole elementari perché
 - A) era esigente e rigorosa con i suoi allievi.
 - B) trasformava l'apprendimento in una esperienza piacevole.
 - C) sperimentava differenti metodi di insegnamento.
 - D) era dolce e materna in classe.
2. Chiara Daraio afferma che il miglior insegnamento che si può apprendere viene
 - A) dal frequentare scuole prestigiose.
 - B) da un serio programma di studio.
 - C) dall'incontro con un bravo insegnante nei primi anni di scuola.
 - D) dallo sbagliare e dall'imparare dai propri sbagli.
3. Margherita Hack da piccola sognava
 - A) di vivere una vita piene di avventure.
 - B) di diventare una grande scrittrice.
 - C) di fare l'insegnante.
 - D) di essere brava a scuola.
4. Margherita Hack afferma che durante la sua carriera ha trovato veramente difficile
 - A) diventare una scienziata affermata.
 - B) osservare regolamenti amministrativi che limitavano la sua attività scientifica.
 - C) operare nella società italiana dove è poco diffusa la cultura scientifica.
 - D) conciliare lavoro e famiglia.
5. Margherita Hack sostiene che nella professione scientifica è necessario
 - A) gareggiare come in una competizione sportiva.
 - B) passare in laboratorio il maggior tempo possibile
 - C) mantenere interessi culturali al di fuori del mondo accademico.
 - D) avere contatti con i ricercatori di tutto il mondo.
6. Chiara Daraio consiglierebbe a una ragazza che vuole fare la sua stessa professione
 - A) di cercare di arrivare ai massimi livelli.
 - B) di acquisire una solida base culturale in tutte le materie
 - C) di lavorare in collaborazione con i colleghi.
 - D) di mantenere sempre la fiducia in se stessa e nel proprio lavoro.
7. Chiara Daraio ammira in Margherita Hack
 - A) le sue doti umane e le sue capacità scientifiche.
 - B) la notorietà che ha raggiunto.
 - C) gli importanti risultati delle sue ricerche.
 - D) l'influenza che esercita sulle giovani generazioni.

II. Задание по говорению.

Высказывание в рамках изученной в семестре темы (круглый стол):

Conversate. A turno chiedete al vostro compagno:

- Se gli piace la cucina italiana.
- quali piatti della cucina italiana conosce.
- Se gli piace cucinare e eventualmente che cosa.
- Se gli piace in generale lo sport.
- se pratica uno sport e quale.
- Quali sono le sue abitudini a proposito di film, libri e musica.

III. Эссе.

Descrivete un amico della vostra infanzia : come era da bambino, come è oggi, che cosa facevate insieme e dove vi siete conosciuti ecc.

Контроль успеваемости по учебной дисциплине в ходе **ВОСЬМОЙ ТЕКУЩЕЙ аттестации** (4 семестр) осуществляется с помощью практической работы № 8:

Практическая работа № 8.

I. Задание по говорению.

Устное высказывание (дебаты):

Raccontate un fatto che vi è successo in passato: quando è successo? Dove eravate? Con chi? Che cosa avete fatto?

II. Задание по грамматике.

Completa il testo con gli aggettivi e i pronomi. DEVI SCRIVERE LE RISPOSTE NEL 'FOGLIO DELLE RISPOSTE'. IL "TOP CHEF" FIORENTINO. IN CALIFORNIA IL PORTAVOCE DELLA CUCINA MADE IN ITALY NEL MONDO È UN FIORENTINO. ECCO LA (0) ___sua___ STORIA Fabio Viviani è il portavoce della cucina made in Italy nel mondo. Fabio è fiorentino e a 27 anni, dopo aver gestito vari ristoranti in Italia, si trasferisce in California, dove, grazie al (1) _____ estro e alla (2) _____ creatività, si fa apprezzare e diventa famosissimo dal pubblico americano. La (3) _____ grande popolarità si deve alla partecipazione al programma TV "Top Chef", nel (4) _____ è arrivato in finale. Oggi Fabio Viviani è proprietario di due ristoranti, ma è diventato anche scrittore di successo e produttore televisivo con un programma (5) _____ insegna i segreti della cucina toscana. (6) _____ abbiamo raggiunto via skype e (7) _____ ha raccontato come ha iniziato e (8) _____ sono i (9) _____ progetti futuri. Da (10) _____ tempo ha aperto i (11) _____ ristoranti? "Il primo da cinque anni e il secondo tre anni fa". (12) _____ difficoltà ha incontrato al (13) _____ arrivo? "La più grossa è che non parlo benissimo l'inglese. In Italia parlavo inglese solo per conoscere le ragazze straniere". (14) _____ è il primo lavoro che ha fatto quando è arrivato negli States? "Appena sono arrivato, ho fatto lo chef in un ristorante sulla spiaggia di Ventura. Lì ho conosciuto uno dei (15) _____ finanziatori, (16) _____ ho detto che volevo aprire un ristorante tutto mio e (17) _____ è stato tanto pazzo da dirmi sì. Da allora lavoriamo insieme e abbiamo realizzato anche altri progetti, come la (18) _____ linea di pentole da vendere in tutta America e la pubblicazione di dodici libri di cucina, uno per (19) _____ mese del 2012. Il piatto toscano che (20) _____ chiedono di più? "Tortellacci maremmani e il risotto con il sugo di cinghiale."

III. Проектное задание.

В рамках изученной темы разработайте проект по предложенному плану и представьте его.

Fate una presentazione della cucina del tuo paese per gli italiani che vengono nella tua città. Create una presentazione della cucina del tuo paese con informazioni sulle abitudini alimentari del tuo paese e sui piatti tipici.

Описание технологии проведения

Материалы практических работ выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 80 мин. Студентам предлагается двукратное предъявление текста на аудирование.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
1 - 4 семестры Оценка «отлично» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил 85-100 баллов	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
1 - 4 семестры Оценка «хорошо» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил 56-84 баллов	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
1 - 4 семестры Оценка «удовлетворительно» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил 41-55 баллов.	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
1 - 4 семестры Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если по всем компонентам текущей аттестации студент получил менее 41 балла.	–	<i>Неудовлетворительно</i>

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практические задания, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков по всему содержанию дисциплины. При оценивании используются количественные шкалы оценок.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по контрольно-измерительному материалу, включающему два практических задания (обсуждение проблематики

прочитанного текста и монологическое/диалогическое высказывание по изученной в семестре теме).

Перечень вопросов к экзамену:

1 семестр

Контрольно-измерительный материал № 1

1. Legga il testo, faccia 10 domande secondo il contenuto, lo riassume.

Пример текста:

I miei amici Roberto e Gianni hanno una bella casa. Abitano in un quartiere molto elegante e tranquillo. La casa è grande e comoda. C'è un ingresso ampio e luminoso con il pavimento di marmo. Poi c'è un salottino con un divano e due poltrone. Accanto al salottino c'è lo studio con una bella biblioteca, la scrivania e una grande lampada moderna. Il pavimento della camera da letto di Roberto e Gianni è di legno, e la carta da parati ha il disegno a fiori. Il soggiorno ha un bel caminetto; ma c'è anche il condizionatore d'aria sistemato sotto la finestra. L'arredamento è formato da poltrone e divani, due tavolini con riviste e portacenieri, dei quadri molto belli alle pareti ed il televisore in un angolo. Roberto e Gianni passano il loro tempo libero ad ascoltare dischi, hanno una notevole raccolta di musica classica, moderna e popolare.<...>

2. Descriva il disegno №1.



2 семестр

Контрольно-измерительный материал № 2

1. Legga il testo, faccia 10 domande secondo il contenuto, lo riassume.

Пример текста:

IL PRIMO GIORNO DI SCUOLA

Oggi è il primo giorno di scuola. Passarono come un sogno quei tre mesi di vacanza in campagna! Mia madre mi condusse alla sezione Baratti a iscrivermi alla terza elementare: io pensavo alla campagna, e andavo di malavoglia. Tutte le strade brulicavano di ragazzi: le librerie erano affollate di padri e di madri che compravano zaini, cartelle e quaderni. (...) Vicino, alla porta, mi sentii toccare una spalla; era il mio maestro della seconda, sempre allegro, che mi disse: «Dunque, Enrico, siamo separati per sempre?» Io lo sapevo bene; eppure mi fecero male

quelle parole. Rividi con piacere quel gran camerone a terreno, con le porte delle sette classi, dove avevo passato per tre anni quasi tutti i giorni. C'era folla, le maestre andavano e venivano. La mia maestra della prima mi salutò sulla porta della classe e mi disse: «Enrico, tu vai al piano di sopra, quest'anno; non ti vedrò nemmeno più passare», e mi guardò con tristezza.<...>

2. Lavorando in coppia, dramatizzate le seguenti situazioni:

Studente 1. Lei ha appena conosciuto una ragazza e non sa nulla di lei. Le chieda quali sono i suoi gusti in fatto di letteratura e hobby. *Studente 2.* Risponda alle domande dello studente 1. Chieda poi di parlare dei suoi gusti.

3 семестр

Контрольно-измерительный материал № 3

1. Legga il testo, faccia 10 domande secondo il contenuto, lo riassume.

Пример текста:

Quello italiano, quello vero!

Poco tempo per realizzarlo, non ha bisogno di cottura e si prepara con: uova, zucchero, caffè` amaro, biscotti savoiardi, mascarpone, cacao amaro.

Iniziamo la preparazione separando gli albumi dai tuorli. Lavorate 5 tuorli insieme allo zucchero, sbattete energicamente fino ad ottenere una crema spumosa e soffice. Montate ora gli albumi a neve. A questo punto riprendete la crema e aggiungete il mascarpone e lavorate fino a quando il composto non diventa uniforme. Per un tocco di colore in più` aggiungete del cacao e per esaltare l'olfatto unite anche la cannella e mescolate. Aggiungete gli albumi montati e con la frusta amalgamate tutto delicatamente. Prendete un contenitore e sporcate il fondo con un po` di crema. Inzuppate velocemente i savoiardi nel caffè` amaro e iniziamo con il primo strato di biscotti e uno di crema. Continuate così` fino a raggiungere il bordo del contenitore.

Completate l'ultimo strato con una cascata di cacao amaro in polvere. Riponetelo per un mezz`ora in freez e poi nel frigo fino al momento di servirlo. Bastera` un cucchiaino della vostra porzione per scoprire la grande semplicita` della pasticceria italiana.. <...>

2. Lavorando in coppia, dramatizzate le seguenti situazioni: Parlate con la sua amica di uno spettacolo sportivo al quale avete assistito dal vivo o alla tv, dicendo: di che sport si trattava, chi ha vinto, se ci sono stati incidenti.

4 семестр

Контрольно-измерительный материал № 4

1. Legga il testo, faccia 10 domande secondo il contenuto, lo riassume.

Пример текста:

Tavola natalizia

Alla vigilia tutti, vestiti a festa, vanno alla messa di mezzanotte, anche ai bambini è permesso di fare tardi. E a casa tutta la famiglia al completo, allargata di

zii, cugini e future nuore si mette a tavola. Alla vigilia si mangiano solo piatti a base di pesce in segno di rispetto verso il Bambino. Un tempo infatti il pesce era considerato alimento povero, ma oggi sulla tavola si trovano vere leccornie: salmone affumicato, gamberoni, pasticci all'astice...

E il giorno dopo, il 25, per il pranzo ritroviamo ancora l'intera famiglia. La tavola è altrettanto ricca, ma ora domina la carne. Il Bambino è nato e si può festeggiare liberamente. Come primo sono serviti i cappelletti in brodo e come secondo pollo, faraona o tacchino cucinati in maniera gustosa (un tempo si mangiava il famoso "cappone", una specie di grande pollo). <...>

2. Lavorando in coppia, dramatizzate le seguenti situazioni:

Le feste e tradizioni italiani a differenza di quelli russi. Che feste analogiche a quelle cattoliche esistono nella Chiesa ortodossa.

Перечень устных тем для проведения промежуточной аттестации:

1 семестр

1. Presentazione.
2. La mia famiglia.
3. I miei studi all'Università.
4. La mia casa.

2 семестр

5. Istruzione in Italia.
6. La lingua italiana. Il piacere di imparare una lingua straniera.
7. Il ruolo dell'uomo e della donna nella società: passato e presente.
8. Ritratto umano.

3 Семестр

9. Tempo libero e lavoro.
10. Il ruolo della casa nella vita dei russi e degli italiani.
11. La vita in città e in provincia.
12. Guida turistica a Roma.

4 семестр

13. Le abitudini gastronomiche dei russi e degli italiani.
14. Abbigliamento.
15. Viaggi (raccontaci il viaggio piu' interessante).
16. I problemi ambientali e l'importanza della protezione della natura.

Описание технологии проведения

Экзамен проводится по контрольно-измерительным материалам, содержащим два практических задания. На подготовку ответа отводится 40 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>1-2 семестры Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; активно использует изученный лексический материал, как при монологической, так и диалогической речи; понимает содержание и проблематику текста в полном объеме.</p> <p>3-4 семестры Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; активно использует изученный лексический материал, как при монологической, так и диалогической речи; понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет задавать разноструктурные вопросы; владеет техникой ведения беседы – инициировать беседу, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.</p>	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
<p>1-2 семестры Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но могут быть некоторые фонетические ошибки. Студент понял содержание и проблематику текста, умеет кратко излагать содержание текста с последующей формулировкой отношения к основной идее; речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Студент умеет задавать разные типы вопросов; демонстрирует способность участвовать в беседе, хотя иногда недостаточно адекватно реагирует на вопросы преподавателя, не использует некоторые разговорные формулы. Может допускать незначительные грамматические ошибки.</p> <p>3-4 семестры Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но могут быть некоторые фонетические ошибки. Студент понял содержание и проблематику текста, умеет кратко излагать содержание текста с последующей формулировкой отношения к основной идее; речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Студент умеет задавать разные типы вопросов; демонстрирует способность участвовать в беседе, хотя</p>	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>

<p>иногда недостаточно адекватно реагирует на реплики, не использует некоторые разговорные формулы. Может допускать незначительные грамматические ошибки.</p>		
<p>1-2 семестры Студент понял текст, но затрудняется в формулировании проблематики текста; допускает разные типы ошибок при формулировании проблематики текста, при формулировании вопросов; указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал. Студент не умеет опереться на свой опыт, затрудняется при высказывании своего мнения и отношения к теме и проблеме; имеет ограниченный словарный запас и использует упрощенные лексико-грамматические структуры; употребляет мало разговорных фраз, однако они не препятствуют коммуникации.</p> <p>3-4 семестры Задание 1. Студент понял текст, но затрудняется в формулировании проблематики текста; допускает разные типы ошибок при формулировании проблематики текста, при формулировании вопросов; указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал. Задание 2. Студент не умеет опереться на свой опыт, затрудняется при высказывании своего мнения и отношения к теме и проблеме; имеет ограниченный словарный запас и использует упрощенные лексико-грамматические структуры; употребляет мало разговорных фраз, однако они не препятствуют коммуникации.</p>	<p><i>Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Удовлетворительно</i></p>
<p>1-2 семестры Студент с трудом понимает содержание текста, при формулировании проблематики использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно сформулировать проблематику и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Допускает большое количество грамматических и других типов ошибок.</p> <p>3-4 семестры Задание 1. Студент с трудом понимает содержание текста, при формулировании проблематики использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно и высказать свое отношение к проблеме.</p>	<p>–</p>	<p><i>Неудовлетворительно</i></p>

<p>Владеет минимальным запасом лексики. Задание 2. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Допускает большое количество грамматических и других типов ошибок.</p>		
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности)

ЗАДАНИЕ 1. Выберите перифразу, обозначающую резкое или внезапное начало, при переводе которой используется глагол броситься:

- a) darsi a + infinito
- b) stare a + infinito
- c) buttarsi a + infinito**

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный эквивалент “nel settore industriale”:

- a) в промышленном секторе
- b) в секторе промышленности**
- c) в индустриальном секторе

ЗАДАНИЕ 3. Найдите правильный фразеологический аналог:

- | | |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Il vizio di natura fino alla fossa dura | a. идти куда глаза глядят |
| 2. Non vale un acca | b. лед тронулся |
| 3. Andare dove portano le gambe | c. копейка рубль бережет |
| 4. Le acque si son mosse | d. горбатого могила исправит |
| 5. Quattrino risparmiato due volte guadagnato | e. не стоить и гроша ломанного |

ОТВЕТ:

1) d; 2) e; 3) a; 4) b; 5) c

ЗАДАНИЕ 4. Соедините отрывок из поэмы Н.А. Некрасова «Кому на Руси жить хорошо» с переводом Э.Ло Гатто:

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Наклали шляпу полную
Целковилов, лобанчиков.
Прожженной, битой, трепаной
Крестьянской ассигнации. | a. ... la polenta col burro,
la pizza col ripieno,
la minestra di cavolo colpesce! |
| 2. А в подень по жбанчику
Холодного кваска ... | b. Dove facevan provvista di lor merce
i mercanti girovagli. |
| 3. Попова каша - с маслицем.
Попов пирог – с начинкой,
Поповы щи – с сметком! | c. ... ed al castrato cavallino grigio
sbarrarono la strada. |
| 4. Офени запасались
своим товаром в ней | d. Riempirono un cappello
di monete d'argento e alcine d'oro
e biglietti di banca
vecchi, sporchi, squalciti. |
| 5. И мерину саврасому
Загородили путь. | e. E una brocca di kvas a mezzogiorno... |

ОТВЕТ:

1) d; 2) e; 3) a; 4) b; 5) c

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности)

ЗАДАНИЕ 1. Какая итальянская инфинитивная конструкция не имеет аналога в русском языке, представляя собой свернутое придаточное предложение, а ее эквивалентом в русском языке является дополнительное предложение?

ОТВЕТ: **инфинитив с аккузативом**

ЗАДАНИЕ 2. Какая наиболее распространенная форма в итальянском языке служит для деконкретизации субъекта?

ОТВЕТ: **неопределенно-личная форма (si impersonale)**

ЗАДАНИЕ 3. Возможны ли при переводе следующей каузативной конструкции с итальянского на русский языки многочисленные лексико-грамматические трансформации. Например:

Queste parole lo fecero arrossire. - **От этих слов (при этих словах)** он покраснел. Эти слова **вогнали его в краску**. Эти слова **заставили** его покраснеть.

ОТВЕТ: **да возможны.**

ЗАДАНИЕ 4. В итальянском языке имеется особый способ выделения имени существительного, характеризующего лицо. Он состоит в том, что определение становится как бы главным, управляющим словом, а определяемое подчиняется ему при помощи предлога *di*.

Например: *Hai parlato con quel sognatore di Daniele?*

Укажите для какой характеристики лица используется данный прием?

ОТВЕТ:

Используется для подчеркивания отрицательной характеристики лица.

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).